◎▲溫金有告白

敢者弟代辦稅務並樓畢有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、日冊紙、入籍紙、園批、屋批、地契、嘱書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青 寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲山打橡銀行三樓喊線時應 二三四〇

W A Cumyow Can. Bank of Commerce Bldg. PhoneSey. 2240 501 Main St Vancouver B.C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶

廣珍老舖

專用十足金葉 巧造時欵金器

珍鑽玉五貓石

珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九

QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

雲哥華永安藥房

選辦各省地道藥材 自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔漏散每樽七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五清腸瀉濕解毒丸每樽一元
武溪蛤蚧大補茶每劑三元四第一應驗脚氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每樽一元
第一應驗痔漏丸每樽壹元自製斷根癬藥每樽五毛
花柳疳疔掃毒丸每樽一元止咳化痰藥膏每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO.
32 Pender St. W. P.O. Box 646
Vancouver B.C.

零沽自理

舖在片咑街門牌三拾貳號 電話（詩應）二一四〇四

華埠 司理人楊金樹 葉昌全啟

想印精美的文件
不可不認識圖新軒
圖新軒
刻
式
印
國裕繪

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B.C. Phone Sey. 1113

司理林立業翰芳啟

◀營業四特色▶

字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

存心軒應驗膏丹丸散醫售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散大多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書

（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U.S.A.

英屬代理處 雲高華埠活生藥行 Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎清血消粒解毒丸 每盒三兩庄銀三元五 每料八盒銀二十八元

此丸之性 解毒最靈 紅雲血癬 毒伏五經
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 粟瘡毒疔 飛瘍天泡 浸淫毒病
微生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二五

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蝕濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 瘡癧花柳 三角虱毒
臭狐汗斑 微生物毒 飛絲蛇蟻 血癬等屬
微力搽擦 取效神速 永不再發 能清手續

◎跌打積瘀作痛丸 每兩銀一元五 每料銀十五元

每見世人患跌傷打傷者傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元

止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 束瘀爲患
日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風歷節 火爍脚腫
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小瘡瘍 心腹諸疼 徹背徹胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎諫傳惡毒 幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遍身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尙未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付艮銀三元劵除同前日所欠藥價數毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌醫安 On Chong, Apartado 15, EnSenada B.C. Mexico 旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請大醫正照 弟勞國振上言 John Lee, 116 S. Liberty St, Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美晏市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Excha ge 9Camp TravIS San Antonio Tex） 素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛齡蛇膏服貼之後功效甚佳再乎求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請籌安 廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂雜材

祈蛇三鞭藥酒每樽三元半 ▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

北陽捉背逐少丸每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
夜夢遺精消滑丸每盒[illegible]
無夢滑精固精丸每盒[illegible]
專治久年虛濁丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
心腹痛無價金丹每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸每樽[illegible]
跌打返魂丸每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄
神効白濁藥水每樽[illegible]
外射白濁止痛水每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸每樽[illegible]
花柳疳疔濕毒丸每樽[illegible]
花柳疳疔骨痛丸每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水每樽[illegible]
疎解內臟濕毒每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元調經丸每樽[illegible]
始創婦科保孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每樽[illegible]
壯陽久戰逐少丸每樽[illegible]

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健骨補腦添精能治癆傷色慾損虛百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿筋等配製而成且功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒式元伍 郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
56 CATARACT AVE—NIAGARA FALLS

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳 旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌 Arlington Cafe 320-1 St. Ave S. Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色遺洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉 旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上 Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用速消疳疔外治水 數樽果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方以爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚 旅加屬二埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

電話（詩應）Phone Sey. 6771
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

大觀客棧

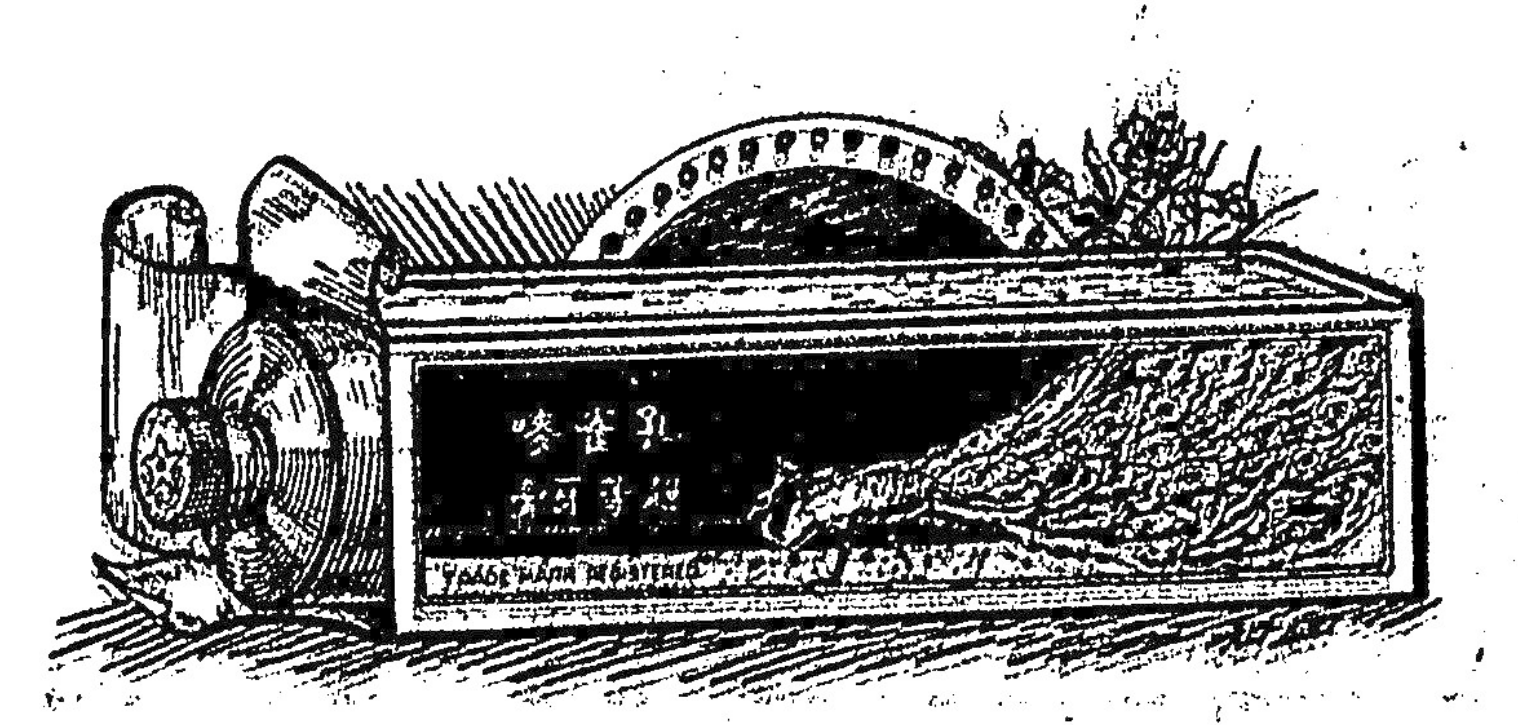
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E
Vancouver B.C

▲歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓房氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五三 四零零四L

司理人馬心壽 劉孔正 披露



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀唛超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處雲埠・輔行・萬春藥局・
域埠・裕綸德記・每樽二毛五發行相宜

中國香港孔雀唛香品公司製造

加拿大 黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科 主治

總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD.

發售各埠 75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B.C. 郵費貨客自理

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七元
紅雲血癬丸 每料二十元
水腫立消丸 每料十元
參茸夜夢遺精丸 每料十三元
新久白濁丸 大樽二元五
撚症神効丸 每料十四元
扯氣斷根丸 每料十五元

六寧丸

◎恭頌良醫

[illegible]

▲洪鐘時報第六期認股芳名

致公堂卅股 [illegible]

▲致謝助經費

張天庇三元五 [illegible] 洪三元 [illegible] 鄭連榮三元 [illegible] 張椿宏二元 [illegible] 國就壹元 [illegible] 元 張文鴻 [illegible] 椿培二元 [illegible] 關已西壹元 秀壹元 [illegible]

[illegible]